



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
ANNA FELICE**

Seduta tal-31 ta' Ottubru, 2013

Citazzjoni Numru. 1097/2005

**Joinwell Ltd (C27929)**

**vs**

**Ronald Azzopardi**

Il-Qorti:

Rat ic-citazzjoni ta' Joinwell Ltd, li permezz taghha, wara li ppremettiet illi:

Il-konvenut huwa debitur tas-socjeta' attrici fl-ammont ta' Lm17,798 (sbatax-il elf, seba' mija u tmienja u disghin Liri Maltin), rapprezentanti bilanc dovut wara bejgh u konsenja ta' merkanzija lill-konvenut skond ftehim hawn anness Dok. A.

Ghalkemm interpellat sabiex ihallas l-ammont dovut, il-konvenut ma hallas xejn.

Kopja Informali ta' Sentenza

Dan id-debitu huwa cert, likwidu u skadut u l-attur qiegħed jipprezenta ma' din ic-citazzjoni, affidavit guramentat skond artikolu 167 (1) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta (Dok. B).

Talab il-konvenut jghid għalfejn din l-Onorabli Qorti m'għandhiex:

Tiddeciedi l-kawza skond it-talba bid-dispensa tat-trattazzjoni.

Tikkundanna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas lill-attur, is-somma ta' Lm17,798 (sbatax-il elf, seba' mija u tmienja u disghin Liri Maltin) liema ammont huwa dovut kif fuq spjegat.

Bl-ispejjez inkluzi dawk tal-mandat ta' qbid ipprezentat kontra l-konvenut li minn issa stess huwa ngunt għas-subizzjoni. Bl-imghax legali.

Rat ir-risposta guramentata tal-konvenut Ronald Azzopardi, li in forza tagħha eccepixxa illi:

It-talbiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jigu respinti bl-ispejjez kontra s-socjeta' attrici, stante illi l-konvenut mhuwiex il-legittimu kontradittur, u għandu għalhekk jigi lliberat mill-osservanza tal-gudizzju.

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dokumenti eseбити.

Semghet ix-xhieda.

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet imressqa mill-partijiet.

Rat li l-kawza thalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat illi permezz ta' din il-kawza, is-socjeta' attrici qed titlob lill-Qorti tikkundanna lil Ronald Azzopardi jhallasha s-somma ta' Lm17,798, prezz ta' għamara lilu

Kopja Informali ta' Sentenza

mibjugha u konsenjata. Ronald Azzopardi jsostni li ma jmissux gie mharrek hu personalment peress illi n-negozju sar ghan-nom tas-socjeta' Sovereign Hotels Limited li fiha huwa jokkupa l-kariga ta' direttur.

Il-Qorti tibda biex tippreciza illi f'din ix-xorta ta' kawza l-iskrutinju taghha huwa essenzjalment iffokat fuq ic-cirkostanzi tal-ftehim originali bejn il-partijiet. Fatti li jigru wara jistghu ikunu ta' ghajnuna fl-interpretazzjoni tac-cirkostanzi originali imma s-sisien tar-relazzjoni guridika bejn il-partijiet jibqghu ankrati fil-mument originali tal-ftehim.

Dan premess jirrizulta illi t-talba odjerna hija msejsa fuq ftehim milhuq bejn il-partijiet fis-6 ta' Ottubru 2004, ghalkemm iffirmit fis-17 ta' Novembru 2004.

L-Art. 998 jipprovdi illi:

*“998. Ghandu jitqies illi wiehed wiehed jew ftiehem ghalih innifsu, ghall-werrieta tieghu, u ghal dawk illi minnu gejjin il-jeddijiet taghhom, meta l-kuntrarju mhux stabbilit espressament mil-ligi, jew mill-partijiet fil-ftehim, jew ma jkunx jidher mix-xorta tal-ftehim.”*

Inoltre, l-Art. 993 jipprovdi illi:

*“993. Il-kuntratti ghandhom jigu esegwiti bil-bona fidi, u jobbligaw mhux biss ghal dak li jinghad fihom, izda wkoll ghall-konsegwenzi kollha li ggib maghha l-obbligazzjoni skont ix-xorta taghha, bl-ekwita', bl-uzu jew bil-ligi.”*

Issa, kif irriteniet il-Qorti (Imh. R. C. Pace fil-kawza “Camel Brand Co. Ltd. vs Michael Debono” (21 ta' Marzu 2002):

*“... illi din il-Qorti temmen li meta negozju jkun gestit minn socjeta' b'responsabilita' limitata, u ghaldaqstant minn persuna guridika indipendenti, huwa l-obbligu taghha li tindika dan fl-aktar mod car u inekwivoku lit-terzi li jkunu qeghdin jinnegozjaw maghha.”*

Kopja Informali ta' Sentenza

Kif sostniet il-Qorti tal-Kummerc fil-kawza “Cilia vs Scicluna” (27 ta' April 1992):

*“Illi hija haga mill-lewn id-dinja li normalment briedem jikkontratta ghalih inniffsu, sakemm ma jindikax li qieghed jikkontratta f'isem haddiehor, jew jekk dan ma jindikax espressament, il-kontraent l-iehor ikun ragonevolment jaf li jkun qieghed jikkontratta f'isem haddiehor. Il-piz tal-prova li min jikkontratta ghamel hekk f'isem haddiehor tinkombi fuq min jaghmel l-allegazzjoni ...”*

Fil-kawza “Stellini noe vs Cassar” (Qorti tal-Appell – 2 ta' April 1993):

*“Huwa risaput li fin-nuqqas ta' provi konkreti jew anke fid-dubju, il-mandat ma jistax jigi prezunt anzi ghandu jigi eskluż (kollez. Vol. XLII p. 903). Illi l-konvenut iffirma l-kuntratt bejn il-partijiet personalment u sussegwentement iddikjara li kien se jhallas dak li hu dovut. Ma jistax jehles mir-responsabilita' personali ghall-hlas tad-debitu in kawza.”*

Fil-kawza “Raymond Azzopardi vs Joseph Mizzi” (Qorti tal-Appell – 15 ta' Jannar 1997) inghad illi:

*“Irid jinghata piz determinant lill-iskrittura u d-dicitura taghha.... l-iskrittura giet iffirmata mill-appellant (debitur) biss. Mhux biss ma hemm xejn wara l-firma tieghu li jindika li hu kien qieghed jiffirma f'isem u in rapprezentanza ta' haddiehor imma lanqas ma tirrizulta xi prova li l-appellant seta' wahdu jobbliga u jorbot is-socjeta' konvenuta li taghha kien Direttur....l-intestatura f'forma ta' indirizz....ma tikkonfortax lill-appellant. Infatti, il-kliem Aluminium Products, Zebbug” ma taghti l-ebda indikazzjoni li din hi socjeta' limitata u tali intestatura ma tistax tigi identifikata mas-socjeta' konvenuta”.*

*Illi f'din il-kawza, il-konvenut jipprova jargumenta u jsostni li “fehem il-kliem Mr. Ronald Azzopardi c/o Sovereign” bhala li kont qed nidher ghan-nom ta' Sovereign Hotels Limited peress illi n-negozji kollha ma' Joinwell Limited kienu saru ma' din is-socjeta' u mhux mieghu*

*personalment (ara para. 3 a pagina 3 tan-nota ta' sottomissjonijiet). Illi fil-kawza fuq imsemmija Azzopardi vs Mizzi, il-Qorti tal-Appell kompliet: "L-appellant kellu jkun jaf x'qed jiffirma. Din il-Qorti ma tantx issib illi l-appellant, persuna mharrga fin-negozju li topera wkoll tramite azzjonijiet f'socjetajiet u bi shab ma' ohrajn, hu attendibbli li hu ma jafx x'iffirma". Illi Ronald Azzopardi zgur mhux gdid ghall-proceduri fil-qorti u fin-negozju u kieku kien qed jixtri ghan-nom tas-socjeta' Sovereign Hotels Limited, zgur kien isemmi l-istess socjeta'."*

Mill-provi jirrizulta li l-ftehim originali gie ffirmat minn Ronald Azzopardi. Fuq id-dokument originali (esebit in atti a fol. 6) gie mnizzel il-kliem c/o Sovereign fil-korp tal-iskrittura u ma tnizzel xejn biswit il-firma.

L-ghamara li taghha qed jintalab il-hlas giet konsenjata fid-dar personali ta' Ronald Azzopardi kienet prezenti wkoll mart il-konvenut fil-hin tal-konsenja (ara affidavit tad-direttur ta' Joinwell Andrew Galea a fol. 25). L-ghamara kienet kollha ntiza ghall-uzu domestiku. Ma kinitx ghamara li tintuza fil-lukandi.

Jirrizulta wkoll li d-dokumenti bil-konferma tal-ordni (esebiti in atti a fol. 38 et seq) huma ntestati lil Sovereign Hotels Limited. Madanakollu, il-Qorti tinnota li dawn kollha jgibu dati precedenti ghad-data li fiha gie ffirmat il-ftehim rigwardanti modalitajiet ta' hlas, u li a bazi tieghu qeghdin isiru dawn il-proceduri.

Ikkunsidrat ukoll illi d-Diretturi tas-socjeta' rikorrenti kollha jsostnu li fil-hafna wegħdjet li għamel Ronald Azzopardi li ser ihallas il-bilanc qatt ma semma li huwa ma kienx qed iqis lilu nnifsu responsabbli għall-hlas. Il-Qorti tinnota li hadd minnhom ma gie kontroezaminat mill-konvenut.

Il-Qorti tinnota wkoll illi fil-mori ta' dawn il-proceduri, il-konvenut għamel ukoll xi pagamenti akkont. Ghalkemm is-socjeta' Sovereign li taghha huwa direttur kienet harget kambjali li suppost koprew il-hlas, dak kien sar meta diga' kienu bdew isirulu interpellazzjonijiet għall-hlas. Madanakollu, kif huwa risaput, xi pagament minn terz ma

Kopja Informali ta' Sentenza

jezonerax lid-debitur originali sakemm mhux hekk miftiehem espressament.

Fil-kaz in ezami, il-Qorti ma tistax tqis li l-ittri c/o indikaw li n-negozju kien qed isir ghan-nom tas-socjeta'. Huwa komunement maghruf illi dawn l-ittri jitnizzlu biss in relazzjoni ma' indirizz u dawn il-firmatarji kienu mistennija li jkunu jafuh. Kienet tkun sitwazzjoni kompletament diversa kieku tnizzlu l-ittri o.b.o. (on behalf of). Dan ma sarx.

Il-Qorti wara li ezaminat il-provi kollha minuzzjozament u wara li qieset ic-cirkostanzi kollha tasal ghall-konkluzjoni li l-konvenut ma rnexxilux jeghleb il-prezunzjoni tal-ligi li kulhadd huwa prezunt li jikkuntratta f'ismu personali.

Ghaldaqstant, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tikkundanna lil Ronald Azzopardi jhallas lil Joinwell Limited is-somma ta' wiehed u erbghin elf, erba' mija u tmienja u hamsin ewro u dsatax-il centezmu (€41,458.19) ekwivalenti ghal sbatax-il elf, seba' mija u tmienja u disghin liri Maltin (Lm17,798), bl-ispejjez u imghax kif mitluba fic-citazzjoni.

L-ispejjez tal-kawza jithallsu minn Ronald Azzopardi.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----